

**un CAMP unique pour
les 5 à 12 ans !**
A unique CAMP for
5 to 12 years old !

**Un environnement idéal /
An ideal environment**

- Piscine extérieure sur les lieux / *Exterior pool beside the camp*
- Parc avoisinant / *Park near the camp*
- Locaux climatisés / *Air conditioned rooms*
- Un encadrement sécuritaire avec une équipe responsable / *Excellent security and responsible team*
- Un programme stimulant et actif / *Active and stimulating program*
- Un concept de jeux artistiques qui valorise la participation et l'esprit d'équipe. / *Artistic games that encourage participation and team spirit.*

Inscriptions / Registrations

**Le 17 avril 2010
de 10 h à midi au Centre Elgar**

**April 17, 2010
from 10:00 a.m. till noon**

Pour information / For information
514 765-7270 , 514 527-5053

Ateliers-ba.com



Centre Elgar
260, rue Elgar
Île des Sœurs
H3E 1C9

Design graphique **Andrée Isabelle**
a.isabelle@sympatico.ca

Ateliers



Beaux-arts

Ateliers beaux-arts du rivage est un organisme à but non-lucratif qui offre pour sa 13^e année un camp d'été qui répond aux besoins créatifs de nos jeunes et qui permet l'apprentissage par le jeu.

Des artistes professionnels et dynamiques dirigent les ateliers d'arts plastiques comprenant: le dessin, la peinture, la sculpture, la céramique et la vidéo. Les arts de la scène tels que le théâtre musical, la capoeira (art martial brésilien), le chant et la danse viennent compléter l'éventail des activités offertes. Comme les ateliers diffèrent d'un camp à l'autre, nous vous invitons à sélectionner plus d'un camp.



Ateliers beaux-arts is a non-profit organisation offering, in its 13th year, a summer camp designed to meet the creative needs of our youth allowing them to learn through play.

Professional and dynamic artists lead workshops in plastic arts, including drawing, painting, sculpture, ceramics and video. Performing arts, such as musical theater, capoeira (Bresilian martial art) and dance complete the wide range of activities we offer. Classes differ from on camp to the other and offer a variety of reinvented activities. This is why we invite you to enrol in more than one camp and to select the most convenient activities for your children.

Pauline Isabelle, directrice / *director*

Le contenu de ce programme est sujet à changement.
The content of this program may change.

Ateliers



Beaux-arts

Été 2010 CAMP DE JOUR

Spécialisé en arts plastiques, céramique, arts de la scène et VIDEO

Summer 2010 DAY CAMP

Specializing In Fine Arts, Ceramics, Performing Arts and VIDEO



Illustration: Miranda Martinez - 5 ans

ateliers-ba.com

Les / The **MATISSES**



5-6 ans / years old

Les / The **ARLEQUINS**

7-8 ans / years old

Camp pour les jeunes apprentis de 5 à 8 ans qui désirent explorer différentes techniques d'arts plastiques et de **céramique** (tous les mardis matins). En après-midi, les activités prévues sont les arts de la scène et la **piscine**. À la fin de chaque camp, les réalisations sont montrées au grand public lors d'un spectacle et d'une exposition des œuvres.

This camp is aimed at young artists who to explore different techniques in plastic arts and ceramics (every tuesday morning). Afternoon activities will be offered in performing arts and at the pool. At the end of each camp kids will be able to show their talents during a live presentation and exhibit their art for the public.

Tarifs / Fees

CAMP 1

Matisses (5-6), Arlequins (7-8)
Saltimbanques (9-10), Troubadours (11-12)
Tarif spécial (1^{er} juillet congé)
Special fee (July 1st holiday): 305\$

CAMP 2-3-4

Matisses (5-6), Arlequins (7-8)
Saltimbanques (9-10), Troubadours (11-12)
Tarif / Fee: 335\$
Sans carte accès / Without Access Card: 355\$

Exception

Tarif Cinéma Camp 2-3 Troubadours (11-12)
Caméra fee Camp 2-3 Troubadours (11-12)
(D.V.D. inclus / included) : 350\$



CAMP 1 ARTS DE LA SCÈNE PERFORMING ART

28 juin au 9 juillet / June 28 to July 9
Céramique et arts plastiques / ceramics and plastic arts
5-6 ans / years old (AB-CAMP-11)
7-8 ans / years old (AB-CAMP-12)



CAMP 2 CAPOEIRA (art martial brésilien) CAPOEIRA (Brazilian martial art)

12 juillet au 23 juillet / July 12 to July 23
Céramique et arts plastiques / ceramics and plastic arts
5-6 ans / years old (AB-CAMP-21)
7-8 ans / years old (AB-CAMP-22)



CAMP 3 SPORT ACROBATIQUE PERFORM ACROBATIC

26 juillet au 6 août / July 26 to August 6
Céramique et arts plastiques / ceramics and plastic arts
5-6 ans / years old (AB-CAMP-31)
7-8 ans / years old (AB-CAMP-32)



CAMP 4 L'ART DU CIRQUE CIRCUS

9 au 20 août / August 9 to August 20
Céramique et arts plastiques / ceramics and plastic arts
5-6 ans / years old (AB-CAMP-41)
7-8 ans / years old (AB-CAMP-42)

Baignade à la piscine
tous les après-midis ensoleillés

Swimming pool
included
every sunny
afternoon.



Les / The **SALTIMBANQUES**



9-10 ans / years old

Les / The **TROUBADOURS**

11-12 ans / years old

Camp pour les jeunes de 9 à 12 ans qui veulent vivre une vie d'artiste en faisant l'apprentissage de différentes techniques d'arts plastiques et de la **céramique** (tous les mardis matins). En après-midi, les activités prévues sont les arts de la scène et la **piscine**. À la fin de chaque camp, les réalisations sont montrées au grand public lors d'un spectacle et d'une exposition des œuvres.

This camp is aimed at children who wish to live the life of an artist, learning different techniques in plastic arts and ceramics (every tuesday morning). Afternoon activities will be offered in performing arts and at the pool. At the end of each camp kids will be able to show their talents during a live presentation and exhibit their art for the public.

DURÉE / Duration: 2 semaines / 2 weeks

HORAIRE / Schedule: 9 h à 16 h
9 h (a.m.) to 4 h (p.m.)

SERVICE DE GARDE / Day care: De 7 h 30 jusqu'à 18 h
From 7:30 (a.m.) until 6:00 (p.m.)

Tarif Service de garde (2 semaines)

Fee for Day care (2 weeks)

Matin / Morning	45\$	Camp 1 (AB-SVG-M-11)
	45\$	Camp 2 (AB-SVG-M-21)
	45\$	Camp 3 (AB-SVG-M-31)
	45\$	Camp 4 (AB-SVG-M-41)

Soir / Afternoon	45\$	Camp 1 (AB-SVG-S-13)
	45\$	Camp 2 (AB-SVG-S-23)
	45\$	Camp 3 (AB-SVG-S-33)
	45\$	Camp 4 (AB-SVG-S-43)

Matin et soir / Full day	85\$	Camp 1 (AB-SVG-MS-12)
	85\$	Camp 2 (AB-SVG-MS-22)
	85\$	Camp 3 (AB-SVG-MS-32)
	85\$	Camp 4 (AB-SVG-MS-42)



CAMP 1 THÉÂTRE MUSICAL MUSICAL THEATER

28 juin au 9 juillet / June 28 to July 9
Céramique et arts plastiques / ceramics and plastic arts
9-10 ans / years old (AB-CAMP-13)
11-12 ans / years old (AB-CAMP-14)



CAMP 2 DANSE / DANCE (9-10 ans / years old) CAMÉRA EN DIRECT / LIVE CAMER (11-12 ans / years old)

12 juillet au 23 juillet / July 12 to July 23
Céramique et arts plastiques / ceramics and plastic arts
9-10 ans / years old (AB-CAMP-23)
11-12 ans / years old (AB-CAMP-24)



CAMP 3 THÉÂTRE MUSICAL / MUSICAL THEATER (9-10 ans / years old) CAMÉRA EN DIRECT / LIVE CAMER (11-12 ans / years old)

26 juillet au 6 août / July 26 to August 6
Céramique et arts plastiques / ceramics and plastic arts
9-10 ans / years old (AB-CAMP-33)
11-12 ans / years old (AB-CAMP-34)



CAMP 4 DANSE ET THÉÂTRE DANCE AND THEATER

9 au 20 août / August 9 to August 20
Céramique et arts plastiques / ceramics and plastic arts
9-10 ans / years old (AB-CAMP-43)
11-12 ans / years old (AB-CAMP-44)

Exposition et Spectacle Exhibition of art and Show

Tous les derniers vendredis de camp à partir de 15 h30
Every last Fridays of the camp starting at 3:30 (p.m.)